

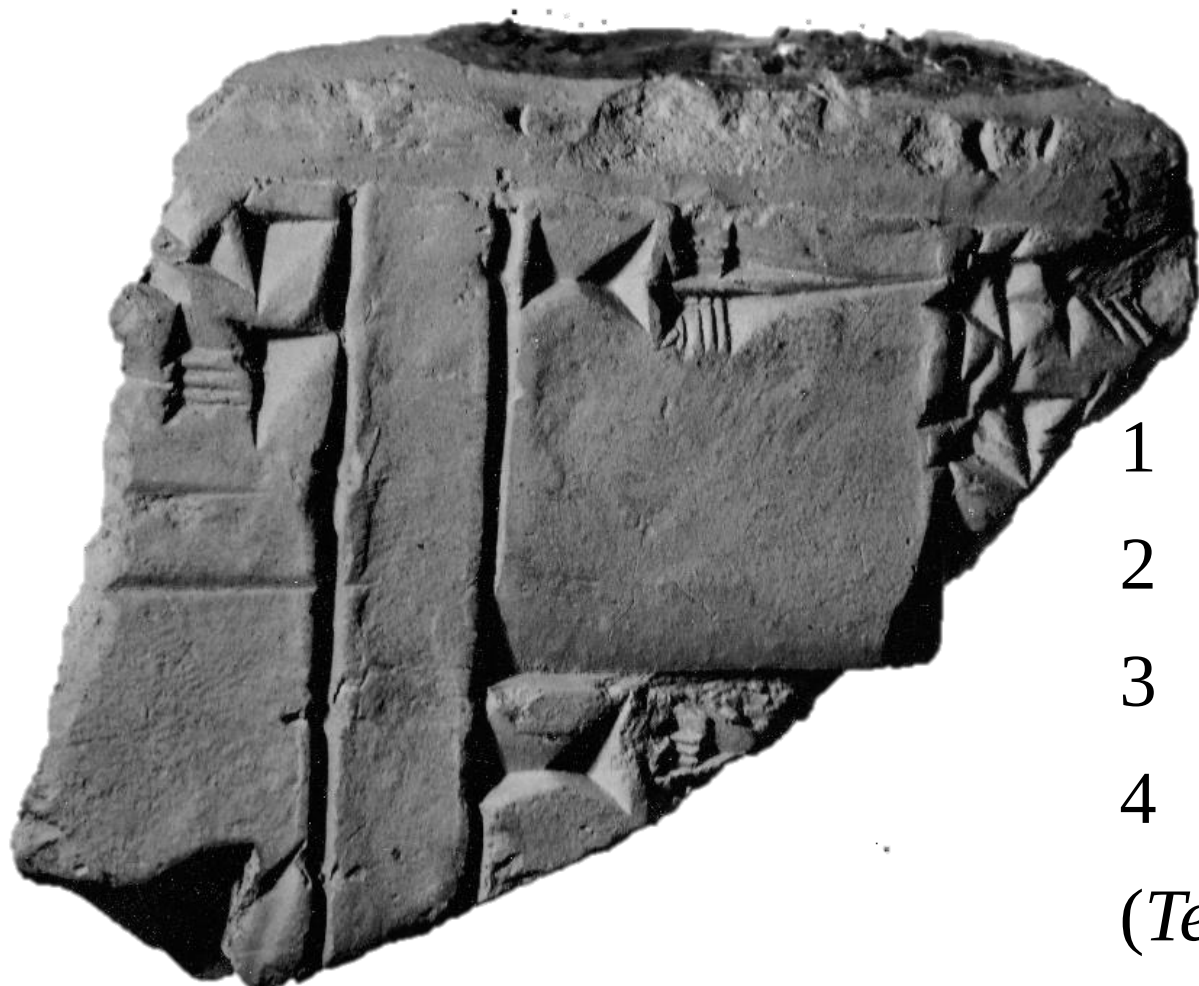
Healing Eye-Diseases in Ḫattuša

New studies on content, palaeography, and layout

Letizia Savino, M.A.
lsavino@uni-mainz.de – Johannes Gutenberg-Universität Mainz

1. List of Manuscripts

Ms. (1)	KUB 37.14(+)37.12(+)37.15
Ms. (2)	KUB 37.13(+)37.16(+)37.17
Ms. (3)	KUB 37.7(+)37.3(+)37.2(+)37.5(+)37.6(+)37.4(+)37.8
Ms. (4)	KBo 8.2
Ms. (5)	KUB 4.50
Ms. (6)	KUB 4.55
Ms. (7)	KBo 71.78
Ms. (8)	KBo 8.1
Ms. (9)	KUB 37.23



Ms. (4): KBo 8.2 r. col.

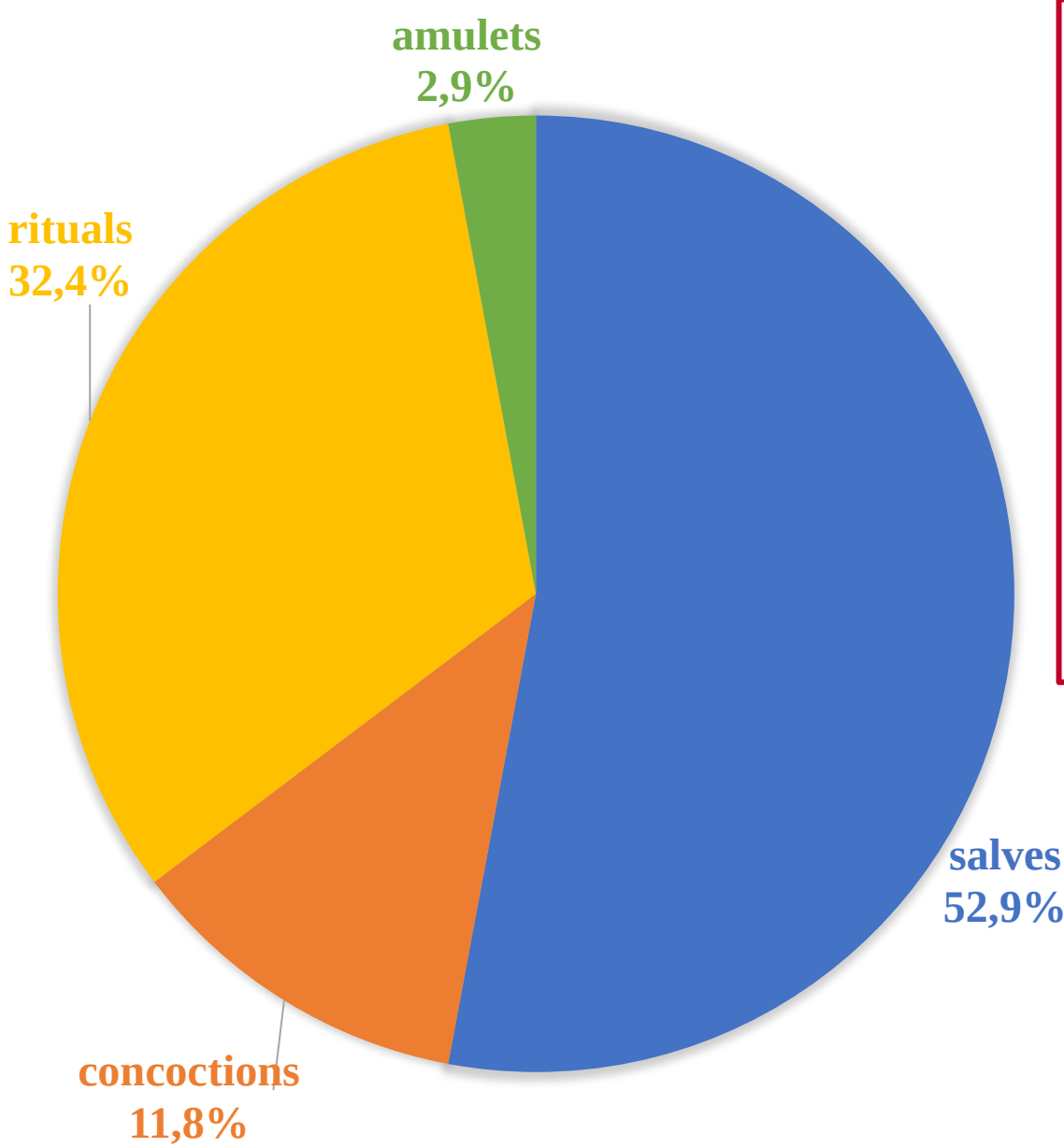
- 1 BAD LÚ | IGI^{meš}-[šú ...]
2 | te-t[e-néq-qí ...]
3 | x[...]
4 BAD L[Ú | IGI^{meš}-šú ...]
(Text breaks)

«If the eyes of a man [...] You k[eeep smearing ...]. §
If [the eyes of] a ma[n ...]»

2. Ailments

Akk. “BAD LÚ IGI ^{meš} -šú”	Eng. “If a man’s eyes...”	Locus
MÚD DIRI	...are full of blood	(1) KUB 37.12 5’ (3) KUB 37.5 obv. 6’
bi-i[r-ra-tum	...suffer from birratu-disease	(1) KUB 37.15 4’
še-er-š[e-er-re-ta DIRI ú-bar ₆ -ru-ru	...are full of šeršerrētu (and/or) they become filmy	(3) KUB 37.5 obv. 3’
mar-ša	...are sick	(5) KUB 4.50 obv. 8’
sí-nu-ri DAB-sú	...are seized by day/night blindness	(3) KUB 37.2 obv. 26’ (6) KUB 4.55 5’
qú-qá-nu	...(present) qūqānu-worms	(9) KUB 37.23 3’

3. Treatments



- Types of treatments:**
- Salves – 18 (52,9%)
 - Ritual procedures – 11 (32,4%)
 - Concoctions – 4 (11,8%)
 - Amulets – 1 (2,9%)
 - Applications with straw – 0
 - Fumigations – 0
 - Eye drops – 0?

4. Formal aspects

- **Variatio of scribal ducti**
- Schwemer’s (2013) labelling → confirmed
 - (2) and (7) – undetermined
 - (1), (3), (4), (8), and (9) – **Assyro-Mittanian ductus**
 - (5) and (6) – ‘**non-Hittite**’
- **Foreign influences** of the manuscripts
 - **language** in which they are written
 - some features of the **layout** of the tablets
- Some of them share a very peculiar ‘**rubricated**’ layout
 - BAD LÚ separated from the rest of the text (s. above, left)
 - Mss. (1), (3), (4), and (5)

5. ‘Rubricated’ layout

- Akkadian texts/fragments from Ḫattuša → **only 13**
- palaeography = mixed
 - topic = **medical and/or ritual medical** matters
 - diseases = multiple and varied
 - **specific corpus** (?)
 - some fragments could have belonged **together** → *Sammeltafel*

Conclusions

- Fragments now in CTH 809 → **part of Sammeltafeln** dealing with **different kinds of illnesses** (?)
- **Mesopotamian medical tradition** = **high consideration** in Ḫattuša
- The differences in *ducti* → **several specialists** involved
- **Scriptoria** led by **foreign specialists** in the Hittite capital.

Bibliography

Abusch, T. & Schwemer, D. 2011-2018. *Corpus of Mesopotamian Anti-Witchcraft Rituals*. Voll. I-II. (AMD-8/1-2). Brill.

Biggs, R. 1996. “Review of ‘Konkordanz der Keilschrifttafeln I: Die Texte der Grabung 1931. Studien zu den Boğazköy-Texten, Vol. 34 by Silvin Košak’”, in: *JNES* 55/3: 236.

Fincke, J. C. 2010. “KUB 4.50: Ein medizinischer Text über Augenkrankheiten aus Ḫattuša”, in: *NABU* 2010/1: 11-12.

Geller, M. & Panayotov, S. 2020. *Mesopotamian Eye Disease Texts. The Nineveh Treatise* (BAM 10). De Gruyter.

Homan, Z. 2019. *Mittani Palaeography* (Cuneiform Monographs 58). Leiden - Boston.

Savino, L. 2023a. “On Akkadian Therapeutic Prescriptions Against Eye-Diseases in Ḫattuša – Part I”, in: *NABU* 2023/3: 135-136.

Savino, L. 2023b. “On Akkadian Therapeutic Prescriptions Against Eye-Diseases in Ḫattuša – Part II”, in: *NABU* 2023/3: 137-138.

Schwemer, D. 2013. “Gauging the Influence of Babylonian Magic: The Reception of Mesopotamian Traditions in Hittite Ritual Practice”, in Cancik-Kirschbaum, E., Klinger, J., Müller, G. G. W. (eds.) *Diversity and Standardization. Perspectives on Social and Political Norms in the Ancient Near East*, Berlin: 145-171.

Zomer, E. 2018. *Corpus of Middle-Babylonian and Middle Assyrian Incantations* (LAOS 9). Leipzig.

